

# Sous-titrage des vidéos sur REC·UNIL

Rec·UNIL permet d'ajouter des sous-titres aux vidéos sur la plateforme. Ces sous-titres peuvent être **ajoutés à l'aide d'un fichier** ou être **générés automatiquement** par REC·UNIL.

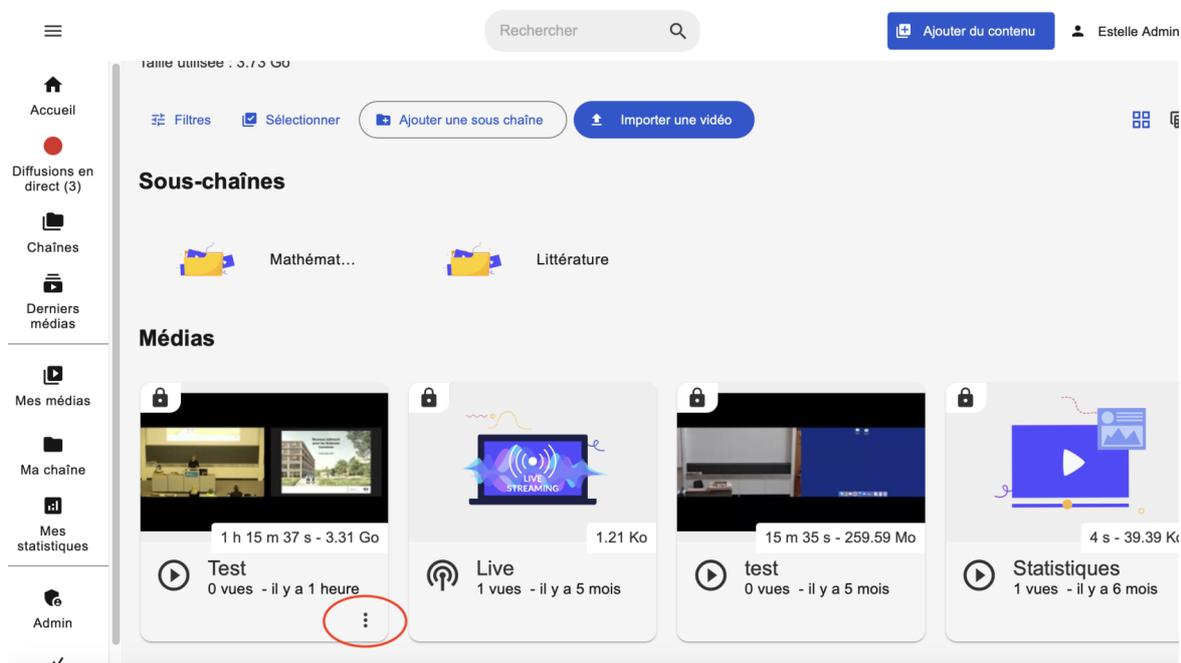
## Ajouter des sous-titres à une vidéo

### 1. Accéder à la vidéo souhaitée

- Rendez-vous dans votre chaîne REC·UNIL et sélectionnez une vidéo (publiée ou non).

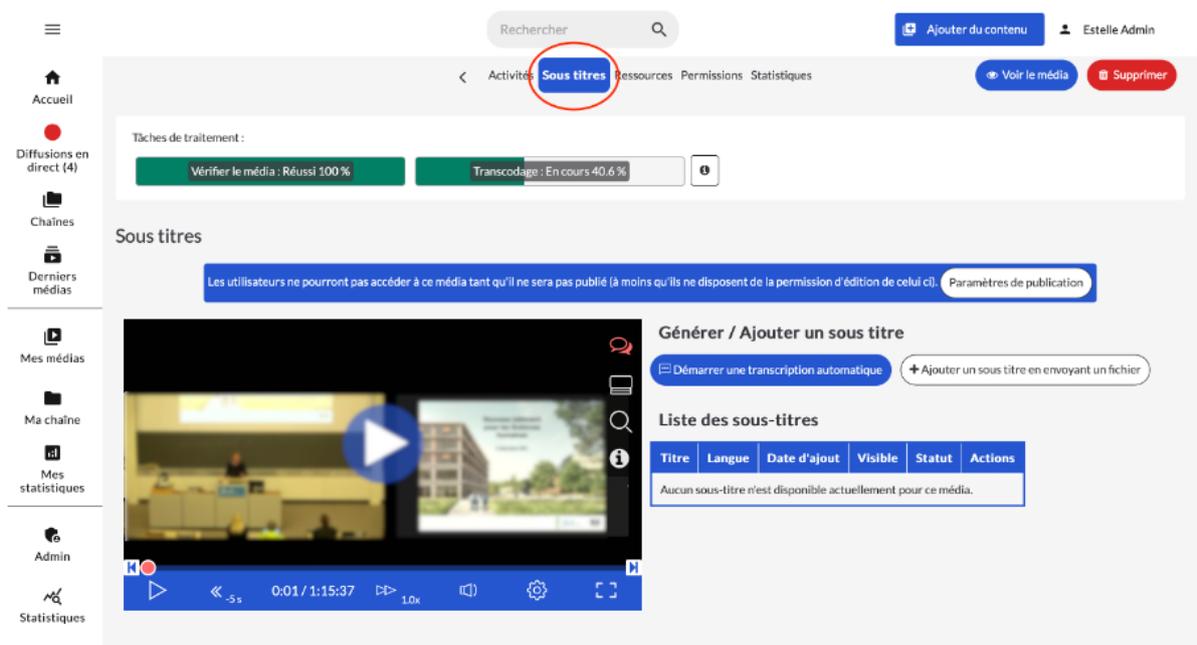
### 2. Ouvrir l'éditeur de sous-titres

- Cliquez sur le menu déroulant (trois petits points) de la vidéo, puis sélectionnez "Éditer".



The screenshot displays the REC·UNIL user interface. On the left is a navigation sidebar with icons for Accueil, Diffusions en direct (3), Chaînes, Derniers médias, Mes médias, Ma chaîne, Mes statistiques, and Admin. The main content area features a search bar at the top with the text "Rechercher" and a magnifying glass icon. Below the search bar are buttons for "Ajouter du contenu" and "Estelle Admin". The interface is divided into sections: "Sous-chaînes" with options for "Mathémat..." and "Littérature", and "Médias" displaying a grid of video thumbnails. The first video thumbnail is titled "Test" and has a duration of "1 h 15 m 37 s - 3.31 Go". Below the video player area, there are buttons for "Ajouter une sous chaîne" and "Importer une vidéo". A red circle highlights the three-dot menu icon on the "Test" video thumbnail.

- Dans le menu en haut de la page, cliquez sur la flèche pour dérouler les options, puis sélectionnez **"Sous-titres"**.



Deux options s'offrent à vous pour ajouter des sous-titres à une vidéo : ajouter des sous-titres à partir d'un fichier existant, ou les faire générer automatiquement.



## Option 1 : Ajouter des sous-titres à partir d'un fichier de sous-titres existant

Vous pouvez déposer un fichier existant au format **.srt** ou **.vtt** pour intégrer des sous-titres à votre vidéo. Il est nécessaire de spécifier la langue des sous-titres ainsi que l'encodage du fichier (UTF-8 par défaut) ; si les sous-titres ne s'affichent pas correctement, il peut être nécessaire d'essayer en spécifiant un autre encodage.

Il est nécessaire de **valider** le fichier pour que les sous-titres soient disponibles aux utilisateurs, soit au moment de l'envoi via le formulaire ci-dessus, soit a posteriori via l'icône "👁".

## Option 2 : Effectuer une transcription automatique

**Cette fonctionnalité est disponible en test pour l'année 2025, sa reconduction pour les années futures sera évaluée.**

REC·UNIL propose également une fonctionnalité automatique des sous-titres. Pour initier ce processus, cliquez sur le bouton :

🗨 Démarrer une transcription automatique

Cette transcription repose sur un service externe à l'UNIL.  
Soyez attentif·ve à la protection des données et n'y envoyez pas de données sensibles.

Pour être informé lorsque que la transcription est terminée, cochez l'option "**Me prévenir par e-mail**" afin de recevoir une notification automatique.

**Avant** publication, il est vivement recommandé de relire les sous-titres, afin de s'assurer que la transcription effectuée automatiquement ne contient pas d'erreurs.

Rechercher

Ajouter du contenu Estelle Admin

Activités **Sous titres** Ressources Permissions Statistiques

Voir le média Supprimer

Tâches de traitement:

Vérifier le média : Réussi 100 % Transcodage : En cours 42.6 %

Sous titres

Les utilisateurs ne pourront pas accéder à ce média tant qu'il ne sera pas publié (à moins qu'ils ne disposent de la permission d'édition de celui ci). Paramètres de publication

Démarrer une transcription automatique X

**Attention :** Ce système utilise un service externe à Rec-UNIL. En poursuivant, vous en acceptez les conditions d'utilisation. N'y envoyez pas de média contenant des données personnelles ou sensibles.

\* champs requis

\* Langue des sous-titres : Français

Prévenez-moi par e-mail :

Générer

## Gérer la visibilité des sous-titres

Une fois les sous-titres ajoutés, leur visibilité peut être gérée à partir des paramètres comme suit :

- L'icône "  " indique qu'ils sont visibles, le même icône barré qu'ils ne le sont pas.

## Éditer : Test

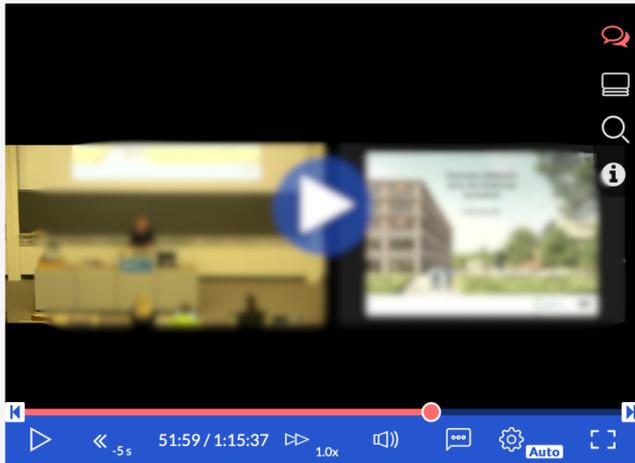
< Activités **Sous titres** Ressources Permissions Statistiques

Voir le média

Supprimer

### Sous titres

Les utilisateurs ne pourront pas accéder à ce média tant qu'il ne sera pas publié (à moins qu'ils ne disposent de la permission d'édition de celui ci). Paramètres de publication



### Liste des sous-titres

Titre	Langue	Date d'ajout	Visible	Statut	Actions
[fre] 2025-03-07 09:40:33	Français	2025-03-07 09:40:33			 
[fre] 2025-03-07 09:41:02	Français	2025-03-07 09:41:02			 
[fre] 2025-03-07 09:41:12	Français	2025-03-07 09:41:12			 
[fre] 2025-03-07 09:41:19	Français	2025-03-07 09:41:19			 

# Activer les sous-titres en tant que spectateur

Pour activer les sous-titres lors du visionnage d'une vidéo, cliquez sur l'icône idoine (phylactère) :



Révision #15

Créé 3 mars 2025 14:55:09 par Estelle Messerli

Mis à jour 27 mai 2025 11:45:06 par Léane Vota